

Боднарук Е. В. Парадигматика и функционирование немецкого инфинитива (на материале научных и публицистических текстов) / Е. В. Боднарук // Научный диалог. — 2021. — № 2. — С. 9—27. — DOI: 10.24224/2227-1295-2021-2-9-27.

Bodnaruk, E. V. (2021). Paradigmatics and Functioning of German Infinitive (Scientific and Journalistic Texts). *Nauchnyi dialog*, 2: 9-27. DOI: 10.24224/2227-1295-2021-2-9-27. (In Russ.).



УДК 811.112.2\*367.625.41

DOI: 10.24224/2227-1295-2021-2-9-27

## ПАРАДИГМАТИКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ НЕМЕЦКОГО ИНФИНИТИВА (НА МАТЕРИАЛЕ НАУЧНЫХ И ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ)

© Боднарук Елена Владимировна (2021), orcid.org/0000-0003-4405-4513, доктор филологических наук, доцент, заведующая кафедрой немецкой и французской филологии, Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (Архангельск, Россия), e.bodnaruk@narfu.ru.

Представлена комплексная характеристика структурных и функциональных особенностей инфинитива в текстах немецкоязычного публицистического и научного дискурсов. Новизна исследования заключается в том, что в нем выявляется соотношение представленных в данных дискурсах форм инфинитива (инфинитива I и II в активном и пассивном залоге). Рассматривается зависимость использования форм от семантики вида инфинитива. Особое внимание уделяется описанию синтаксических функций, в которых употребляется инфинитив, выявлению наиболее востребованных из них. Определяется корреляция синтаксических функций с темпоральными характеристиками инфинитива. Актуальность исследования обусловлена применением для анализа инфинитива сопоставительного дискурсивного подхода. Отмечается, что функционирование инфинитива в публицистическом и научном дискурсах обнаруживает как сходства, так и различия. Автор приходит к заключению, что различия в использовании инфинитива обусловлены основными дифференциальными чертами публицистических и научных текстов, в то время как сходства указывают на то общее, что свойственно немецкому инфинитиву в целом и отличает его от других языковых феноменов.

Ключевые слова: немецкий язык; научный и публицистический дискурс; формы и виды инфинитива; темпоральные и залоговые характеристики; синтаксические функции.

### 1. Введение

Об инфинитиве в немецком языке написан ряд работ. В центре внимания исследователей оказывались вопросы субстантивации инфинитива и вовлечения субстантивированного инфинитива в выражение видовых характеристик [Волкова, 2015; Ланских, 2019], семантики глаголов и существительных, управляющих зависимыми инфинитивами [Сметанина, 2008; Marschall, 2005], классификации приглагольных [Панина, 2007] и

присубстантивных зависимых инфинитивов [Садовникова, 1986], характеристики инфинитивов в сочетании с глаголами *haben* и *sein* [Holl, 2010; Gelhaus, 1977], инфинитивов в конструкциях «... um / statt / ohne + zu + инфинитив» [Sabel, 2005], инфинитива в функции замены причастий в составе аналитических форм некоторых глаголов [Dovalil, 2018], семантических особенностей независимых инфинитивов [Hoffmann, 2005]. В данных работах рассматриваются определенные частные разновидности инфинитива. Вместе с тем перечисленные исследования не дают общей картины функционирования инфинитива, не акцентируют внимания на его использовании в конкретном дискурсе.

Целью настоящей работы является комплексный анализ основных структурных и семантических характеристик инфинитива, а также сопоставительное изучение особенностей его функционирования в современных текстах немецкоязычного публицистического и научного дискурсов.

Материалом для исследования послужили высказывания с инфинитивом, отобранные методом сплошной выборки из номера газеты “Die Tageszeitung” и пяти статей немецкоязычных авторов, изданных в научном журнале “Zeitschrift für Sprachwissenschaft”.

Основными методами исследования являются наблюдение, количественный метод, контекстуальный и дискурс-анализ, на основе которых производится интерпретация, обобщение и систематизация полученных данных о функционировании инфинитива. Привлечение сопоставительного подхода к анализу инфинитива в двух значимых для немецкого языка дискурсах — публицистическом и научном — позволяет лучше понять особенности его семантики и парадигматики.

## 2. Общая характеристика инфинитива

Инфинитив характеризуется отсутствием непосредственной корреляции с грамматическими категориями глагола, обуславливающими спряжение, — категориями лица и числа. Отсутствие спряжения дополняется другими неглагольными, то есть именными, характеристиками. К именным свойствам инфинитива можно отнести ярко выраженную способность к субстантивации (*lesen* → *das Lesen*) и выполнение ряда неглагольных синтаксических функций, например, подлежащего или дополнения. На этом основании некоторые исследователи отказывают инфинитиву в «глагольности», ставя под сомнение его присутствие в глагольной парадигме [Marschall, 2005, S. 22].

Известно, что по своему происхождению немецкий инфинитив является формой отглагольного существительного. В древневерхненемецкий период он мог иметь падежную флексию и часто употреблялся после предлога *zu* со

значением цели [Spreyer, 2010, S. 67]. Со временем форма начала использоваться без флексии, существенно расширив свои сочетательные возможности.

Сегодня у инфинитива наблюдаются не только именные, но и глагольные черты. В словарях глаголы как класс слов представлены в инфинитиве. Глагольная семантика и валентность позволяют инфинитиву формировать предикацию, которая может быть зависимой (например: *Er bittet mich ihm zu helfen*) и независимой, в так называемых инфинитивных предложениях (*Einsteigen*). Инфинитив является частью аналитических темпоральных и модальных форм глагола: футура I и II, кондиционалиса I и II.

К глагольным чертам следует отнести и возможность выражения инфинитивом временных значений. Так, в немецком языке имеются формы инфинитива I и инфинитива II, противопоставленные в темпоральном плане: инфинитив I имеет значения одновременности или следования, инфинитив II — значение предшествования действию, выраженному финитной формой. Выбор формы инфинитива и его временная семантика зависят от семантики глагола в личной форме<sup>1</sup>. К примеру, *versuchen* управляет значением одновременности, *versprechen* — следования, а *bereuen* — предшествования. Высказывания типа *Er versucht alles zu verstehen* и *Er verspricht zu mir zu kommen* содержат форму инфинитива I, но с разным темпоральным значением. Глагол *verstehen* выражает одновременность, а глагол *kommen* — следование. Глагол *machen* в инфинитиве II выражает значение предшествования, сочетающееся с аспектуальной семантикой завершенности (*Er bereut das gemacht zu haben*). Впрочем, некоторые глаголы, например *glauben*, не могут управлять временными характеристиками инфинитива: *Er glaubt alles zu verstehen* и *Er glaubt alle Bücher zu finden*. В этом случае значение инфинитива I можно определить по его способу действия. Непредельные глаголы в инфинитиве, в том числе *verstehen*, выражают обычно значение одновременности, а предельные, например *finden*, — следования за действием, выраженным финитной формой.

Инфинитив I обозначается в некоторых трудах по грамматике как и н ф и н и т и в п р е з е н с, а инфинитив II — как и н ф и н и т и в п е р ф е к т [Eisenberg, 2006, с. 198], по аналогии с временными формами п р е з е н с и п е р ф е к т. В этой связи инфинитив может вводиться в состав расширенной временной системы немецкого языка наряду с личными формами глагола и причастием, см., напр.: [Fabricius-Hansen, 1991, S. 725]. Думается, что отсылка к значениям презентности или перфектности едва ли корректна, ведь инфинитив не выражает соответствующих временных значений,

1 Влияние на проявление темпоральных характеристик инфинитива оказывает также его синтаксическая функция в предложении (подробнее об этом далее).

поскольку, за редким исключением, не употребляется в абсолютном временном значении (в отличие от презенса и перфекта).

В немецком языке формы инфинитива I и инфинитива II противопоставлены также с точки зрения выражения ими залоговых значений (табл. 1).

Таблица 1

Залоговое противопоставление форм инфинитива  
в немецком языке

	Инфинитив I	Инфинитив II
Актив	machen	gemacht haben
Пассив процесса	gemacht werden	gemacht worden sein
Пассив состояния	gemacht sein	gemacht gewesen sein

Различие между формами пассивного залога в немецком языке связано с противопоставлением по признакам процесс — результат (состояние). Категория залога, будучи трансформационной категорией, обычно предполагает различие между активом и пассивом в синтаксическом, но не в семантическом плане, что и обуславливает возможность трансформации (*Ich kann ihm helfen* — *Ihm kann (von mir) geholfen werden*). При этом возможна только трансформация активной структуры в пассивную с процессным значением (и наоборот), но не в пассивную с результативным значением. Таким образом, пассив с результативным значением (*Die Arbeit kann geschrieben sein*) отличается в семантике как от пассива процесса, так и от актива.

Все случаи употребления инфинитива в немецком языке могут быть условно разделены на два вида — «инфинитив без *zu*» и «инфинитив с *zu*». *Zu* настолько сильно ассоциируется с инфинитивом (*Er bittet ihnen zu helfen*), что комбинация этих двух единиц рассматривается некоторыми исследователями как одна словоформа [Eisenberg, 2006, S. 200]. Случаи, в которых *zu* отсутствует, получают специальный комментарий в грамматиках. Несмотря на то, что использование *zu* перед инфинитивом — обычное явление, морфологический статус этой языковой единицы сегодня — предмет дискуссий. Так, *zu* может определяться как «инфинитивный элемент» [Brandt et al., 2006, S. 308], как «маркер инфинитива» [Hoffmann, 2016, S. 231], как частица [Admoni, 1986, S. 164]. В немецкой германистике *zu* иногда считают предлогом [Jung, 1996, S. 203], поскольку генетически инфинитив восходит к одной из падежных форм существительного со значением цели [Poitou, 2005, S. 34]. Некоторые исследователи считают *zu* особого рода союзом, связывающим основную часть предложения с инфинитивом [Metzler ..., 2000, S. 296]. Г. Р. Маршалл признает *zu* «оператором

с соединительной функцией» [Maschall, 2005, S. 30]. *Zu* сравнивают также с глагольной приставкой (по аналогии с приставкой *ge-*) [Duden, 2006, S. 446]. Аффиксом считает *zu* Й. Забель [Sabel, 2005, S. 91]. Согласно Х.-В. Эромсу, *zu* — «морфема, выполняющая функцию управления» [Eroms, 2000, S. 148—149].

Признание за *zu* статуса предлога невозможно из-за отсутствия управления, свойственного предлогам. Если бы генетическая связь *zu* с предлогом сохранилась до сегодняшнего дня, инфинитив использовался бы только в значении следования, ведь семантика цели, свойственная предлогу *zu*, указывает на то, что действие или событие еще предстоит. Однако сегодня формы инфинитива могут быть использованы с *zu* в разных относительных временных значениях. Статус союза проблематичен из-за специфического места *zu* в предложении, нетипичного для союзов. Признание *zu* приставкой или аффиксом неприемлемо из-за раздельнооформленности *zu* и инфинитива. Целесообразно считать *zu* приглагольной частицей. Данная частица является показателем инфинитива. Вместе с инфинитивом она вступает в синтаксические отношения с финитной формой глагола (реже с другой частью речи, например, с существительным). Она всегда стоит в препозиции к инфинитиву и, как все частицы, не изменяется.

### **3. Использование инфинитива в текстах публицистического и научного дискурсов**

Для проведения эмпирического сопоставительного анализа методом сплошной выборки были отобраны высказывания, содержащие формы инфинитива, из номера газеты “Die Tageszeitung” (далее — TAZ) от 02.01.2014, а также из пяти научных статей немецкоязычных авторов из журнала “Zeitschrift für Sprachwissenschaft”. Общее количество форм инфинитива составило в текстах публицистического дискурса (ПД) 1004 языковые единицы, в текстах научного дискурса (НД) — 1003. Формы инфинитива были систематизированы исходя из их окружения и сочетательных возможностей. В отдельные виды выделены следующие структуры с инфинитивом: «модальный глагол + инфинитив», «lassen + инфинитив», инфинитив в функции замены (эрзацинфинитив), конструкции «haben + zu + инфинитив» и «sein + zu + инфинитив», инфинитив после иных глаголов, глагольных и именных сочетаний в инфинитивных группах, инфинитив в составе форм *футур* и *кондиционалис*, инфинитив в оборотах «*um* + *zu* + инфинитив», «(an)statt + *zu* + инфинитив», «ohne + *zu* + инфинитив», независимый инфинитив. Результаты количественного анализа видов инфинитива представлены в таблице (табл. 2).

Таблица 2

Грамматические структуры с формами инфинитива  
в публицистическом и научном текстах

Структура с инфинитивом	ПД	НД
модальный глагол + инфинитив	508 (51 %)	612 (61 %)
<i>lassen</i> + инфинитив	31 (3,1 %)	44 (4,4 %)
эрзацинфинитив (с модальным глаголом / глаголом <i>lassen</i> )	14 (1,4 %)	—
конструкция <i>haben+zu</i> +инфинитив	20 (2 %)	7 (0,7 %)
конструкция <i>sein+zu</i> +инфинитив	38 (3,8 %)	71 (7,1 %)
футур	73 (7,3 %)	33 (3,3%)
кондиционалис	20 (2 %)	42 (4,2 %)
инфинитивная группа	208 (20,8 %)	162 (16,1 %)
оборот <i>um + zu + инфинитив</i>	56 (5,6 %)	23 (2,3 %)
оборот ( <i>an</i> ) <i>statt + zu + инфинитив</i>	2 (0,2 %)	1 (0,1 %)
оборот <i>ohne + zu + инфинитив</i>	2 (0,2 %)	8 (0,8 %)
независимый инфинитив	32 (3,2 %)	—
всего	1004 (100 %)	1003 (100 %)

В текстах обоих дискурсов инфинитив чаще всего используется в составе конструкций с модальными глаголами. Например:

*Welches Konzert oder welchen Klub können Sie empfehlen? — Club Hestero, Tag und Nacht geöffnet, ich kann meine eigene Musik drehen und darf es so laut und spät machen, wie ich will* [TAZ, S. 15].

Известно, что модальные глаголы имеют неэпистемическое и эпистемическое употребление. При неэпистемическом употреблении модальные глаголы выражают значения возможности, долженствования и желания, в то время как при эпистемическом употреблении речь идет о выражении той или иной степени уверенности говорящего в достоверности пропозиции. С эпистемическим употреблением коррелирует эвиденциальное значение, отсылающее к источнику информации [Боднарук, 2019].

Все три значения востребованы в публицистическом дискурсе. В свою очередь, в научном тексте частотны первые два значения, в то время как эвиденциальное значение обычно выражается не модальными глаголами, а другими средствами (например, глаголами речемыслительной деятельности). Частотность конструкций с модальными глаголами в текстах ПД и НД (табл. 3) свидетельствует о большей их востребованности в научном тексте. Объясняется данный факт может тем, что в научном тексте модальные глаголы наряду с выражением эпистемических или неэпистемических

значений выполняют еще ряд сопутствующих функций. Одной из таких функций является функция хеджирования, позволяющая снять излишнюю категоричность высказывания. Например: *Die obligatorische Argumentreduktion kann als weiteres Indiz für die Lexikalisierung dieser Partizipien gewertet werden* [Lübbe et al., 2011, S. 289].

Еще одна функция — метакоммуникативная, позволяющая автору структурировать научный текст и опосредованно устанавливать контакт с его потенциальным читателем: *Da die freien partikelhaften Vorkommen von mit, die im Mittelpunkt dieser Untersuchung stehen sollen, in keinem meiner Beispiele alleine das Vorfeld besetzen, stupe ich sie im weiteren Verlauf als Partikel und nicht als Adverb ein* [Bücker, 2012, S. 208].

Таблица 3

Модальные глаголы в текстах публицистического и научного дискурса

Модальный глагол	ПД	НД
<i>können</i>	171 (33,7 %)	398 (65 %)
<i>müssen</i>	105 (20,6 %)	82 (13,4 %)
<i>sollen</i>	92 (18,1 %)	68 (11,1 %)
<i>wollen</i>	94 (18,5 %)	18 (2,9 %)
<i>dürfen</i>	33 (6,5 %)	13 (2,2 %)
<i>mögen</i>	13 (2,6 %)	33 (5,4 %)
Всего	508 (100 %)	612 (100 %)

Несмотря на то, что в научном и публицистическом текстах в сочетании с модальными глаголами чаще используются формы инфинитива I в активном залоге (ПД — 435; НД — 372), в более формализованных научных текстах довольно часто встречается и инфинитив I пассива процесса (ПД — 67, НД — 221). Остальные формы — инфинитива II актива, инфинитива II пассива процесса, инфинитива I и II пассива состояния — единичны.

Глагол *lassen* в сочетании с инфинитивом без частицы *zu* имеет ряд сходств с модальными глаголами в их неэпистемическом употреблении. В нашем материале он сочетался только с инфинитивом I активом. При этом в публицистических текстах данный глагол чаще использовался в одном из каузативных значений с активной семантикой: *Bei Hitze laufen überall Klimaanlage, die die veralteten Kabelnetze schnell überlasten und zusammenbrechen lassen* [TAZ, S. 08].

В научных текстах превалировало использование *lassen* с местоимением *sich* в пассивном значении в качестве синонима конструкции с глаголом *können* (*lässt sich deuten* = *kann gedeutet werden*):

*Es lässt sich eine ganze Liste von semantisch prädikativen Konstruktionen aufstellen: Kopulakomplement, als-Komplement, selegiertes Objektprädikativ, freies Prädikativ (...)* [Geuder, 2019, S. 202].

В публицистическом дискурсе модальные глаголы и глагол *lassen* зафиксированы в форме эрзацинфинитива («Ersatzinfinitiv») [Duden, 2006, S. 473]. Эрзацинфинитив образует своеобразный «мостик» между инфинитивом и причастием, поскольку служит для замены причастия II при образовании аналитических форм времени — перфекта, плюсквамперфекта и футура II — от модальных глаголов и *brauchen* (реже от *lassen*, глаголов чувственного восприятия и глаголов *lehren, lernen, helfen*), если последние имеют при себе зависимый инфинитив: *Wir haben (hatten) nichts tun müssen* — вместо: *\*Wir haben (hatten) nichts tun gemusst. Sie wird nichts haben tun können* — вместо: *\*Sie wird nichts haben tun gekonnt* [Ibid.]. Будучи более лаконичной формой, чем причастие II, инфинитив «облегчает» структуру перфектных форм: *Vor einem Jahr flüchtete Frau Z. mit ihren zwei Kindern, Hisham\* (13) und Azize\* (4), aus ihrer Heimat. <...> Im Winter 2001 hatte sich die Familie im Keller ihres Wohnhauses vor Bomben verstecken müssen* [TAZ, S. 21].

Определенной частотностью в публицистических и научных текстах характеризуются синонимичные модальным глаголам конструкции «haben + zu + инфинитив» и «sein + zu + инфинитив». Конструкции имеют модальное значение, появившееся в результате переосмысления глаголов *haben* и *sein*. При этом *haben* выражает необходимость, а вся конструкция имеет активное значение; *sein* имеет значение возможности или необходимости, а вся конструкция приобретает пассивное значение. Функциональная близость *haben* и *sein* к модальным глаголам ограничивается неэпистемическим употреблением. Г. Гельхауз, занимавшийся изучением конструкций с *haben / sein* и инфинитивом, выделил ряд частных значений данных конструкций, соотнеся их в первую очередь со значениями модальных глаголов [Gelhaus, 1977]:

(1) Конструкция «haben + zu + инфинитив»: значение необходимости в широком смысле (=müssen); значение отсутствующей необходимости (=nicht brauchen); значение отсутствия разрешения (=nicht dürfen), значение требования (=sollen).

(2) Конструкция «sein + zu + инфинитив»: значение возможности (=können), значение ‘иметь право, разрешение’ (=dürfen), значение необходимости (=müssen), значение отсутствующей необходимости (=nicht brauchen); значение отсутствия разрешения (=nicht dürfen), значение требования (=sollen).

В нашем материале конструкция «sein + zu + инфинитив» встречается значительно чаще конструкции «haben + zu + инфинитив», что объясняется более широким спектром значений данной конструкции, а также возможностью не называть носителя действия, присущей всем структурам с пассивным значением, что особенно существенно для научных текстов: *Der vorliegende Artikel widmet sich der Frage, wie die Bedeutungskonstitution von komplexen Ausdrücken mit Einstellungsadverbialen (im Deutschen) zu fassen ist* [Buscher, 2013, S. 137].

Конструкция «haben + zu + инфинитив» значительно менее употребительна. Особую частотность в составе конструкции «haben + zu + инфинитив» имеет инфинитив глагола *tun*, формирующий устойчивое сочетание слов *etw. mit j-m / etw. zu tun haben* ‘иметь дело с кем-либо / чем-либо’, ‘иметь отношение к чему-либо’ (более половины от всех случаев использования конструкции в ПД и НД): *taz: Frau Aguilar, was hat Turnen mit der Weltsprache Esperanto zu tun?* [TAZ, S. 24].

В составе конструкций «haben / sein + zu + инфинитив» используется инфинитив I в активном залоге.

При употреблении инфинитива после модальных глаголов, глагола *lassen* и в конструкциях «haben / sein + zu + инфинитив» мы имеем дело с составным глагольным сказуемым.

В составе простого глагольного сказуемого инфинитив употребляется в грамматических формах футура и кондиционалиса. В немецком языке возможны формы футура I с инфинитивом I и футура II с инфинитивом II, а также формы кондиционалиса I с инфинитивом I и кондиционалиса II с инфинитивом II: *Ich werde / würde ihm helfen. Er wird / würde nach Hause gefahren sein*. В нашем эмпирическом материале зафиксированы только формы футура I и кондиционалиса I. Соответствующие формы с инфинитивом II являются весьма редкими из-за сложности строения и специфичности их семантики.

С помощью футура I в публицистических текстах выражается главным образом значение простого будущего времени, поскольку футуральная направленность является важной чертой текстов периодики: *Bisher weiß man in der Kunsthalle allerdings nicht einmal, wann der neue Direktor seinen Posten antreten wird, und darüber, wer es sein wird, gibt es nur Gerüchte (...)* [Ibid., S. 15].

В научных текстах футур I обычно выполняет метакоммуникативную функцию, способствуя не только формированию связности и логичности текста, но также его диалогизации (часто в этой функции используется и модальный глагол *mögen* в форме *möchte*). Автор статьи как бы обращается

к потенциальному читателю (авторское «я» в этом случае выражено личным местоимением 1 л. ед. или мн. числа), описывая предстоящие шаги исследования, предпринятые в статье: *Im Folgenden werde ich zeigen, dass empirische Evidenzen gegen die Annahme einer Unterspezifikation sprechen* [Buscher, 2013, S. 172].

Кондиционалис I обнаруживает определенное сходство в строении и семантике с формой футура I. Однако в отличие от футура, являющегося формой времени, кондиционалис входит в систему форм наклонения. В текстах прессы он встречается чаще в значении предположения (о будущем или настоящем), в том числе и ирреального: *Vielleicht hätten wir eine bessere Politik, wenn Parlaments- und Kommunalwahlen alle zwei Jahre stattfinden würden* [TAZ, S. 11].

В научном тексте он также обычно выражает предположение, преимущественно ирреального характера. При этом форма довольно часто имеет не футуральную, а презентную семантику: *Beim Lügen handelt der Lügner so, als würde er eine aufrichtige Behauptung aufstellen* [Meibauer, 2015, S. 183].

В составе аналитических форм футура I и кондиционалиса I превалировал инфинитив I в активном залоге, в единичных случаях был зафиксирован и инфинитив I пассива процесса.

Инфинитив используется также в составе синтаксических оборотов «um ... zu + инфинитив», «ohne ... zu + инфинитив» и «(an)statt ... zu + инфинитив». В данных оборотах в нашем эмпирическом материале преимущественно встречался инфинитив I в активном залоге. Наибольшей регулярностью характеризуется оборот «um + zu + инфинитив». В большинстве случаев употребления данный оборот выполняет функцию обстоятельства. В единичных случаях он был зафиксирован в функции атрибута и в функции дополнения. Оборот «um + zu + инфинитив» выражает обычно семантику цели или следствия, в связи с этим инфинитив I в его составе эксплицирует относительное временное значение следования: *An der Stelle, an der ein Selbstmordattentäter am Montag einen Linienbus gesprengt hatte, legte Putin einen Strauß roter Rosen nieder. Minutenlang blieb der Präsident stehen, um mit Anwohnern zu sprechen und die brennenden Kerzen zu betrachten* [TAZ, S. 10].

Обороты «statt + zu + инфинитив» и «ohne + zu + инфинитив» обычно выполняют функцию обстоятельства образа действия, а форма инфинитива I выражает одновременность с действием основной предикации: *Anders als etwa beim Objektschutz verfügen die Securitys im öffentlichen Raum über keinerlei Hausrecht. Statt Platzverweise zu erteilen, dürfen sie nur darum bitten, einen Ort zu verlassen <...>* [Ibid., S. 21].

В научном тексте был зафиксирован единственный пример с инфинитивом II активом со значением предшествования по отношению к действию, выраженному личной формой глагола: ... *In (27b) drückt „versehentlich“ hingegen aus, dass er diese Entscheidungsfreiheit gerade nicht in Anspruch genommen hat; Peter hat geschmatzt, ohne die Entscheidung getroffen zu haben, das Schmatzen-Ereignis einleiten zu wollen* [Buscher, 2013, S. 148].

Инфинитив может иметь и так называемое независимое употребление — в составе инфинитивных предложений. Независимость инфинитива проявляется в том, что его использование не определяется личной формой глагола, поскольку данная форма в предложении отсутствует, как и частица *zu* перед инфинитивом. Основная функция инфинитивных предложений — побудить человека к выполнению определенного действия или, наоборот, склонить к отказу от действия. В работе Б. Хоффман такие инфинитивы именуется сигнальными (Signal-Infinitive) [Hoffmann, 2005]. Обычно это краткие сообщения в общественных местах, например табличка в парке: *Rasen nicht betreten!* Часть информации, которую реципиент может извлечь из ситуации, контекста или благодаря знаниям о мире, может в них отсутствовать. Отсутствие в предложении указания на адресата позволяет реципиенту сообщения мысленно соотносить его с разными императивными структурами в зависимости от возраста, социального статуса и других факторов, обуславливающих восприятие: *Einsteigen! = Steige ein! — Steigt ein! — Steigen Sie ein!*

Ввиду семантических особенностей независимый инфинитив был зафиксирован только в текстах прессы, преимущественно в речи от первого лица, для выражения совета, предупреждения, просьбы, рекомендации, пожелания, адресованных читателю или имеющих аутокоммуникативный характер, например: *Nächstes Problem: „Antibiotika. Bitte diesen Begriff unbedingt vermeiden. Auch wenn er in einer Frage verwendet wird, diesen nicht in der Antwort wiederholen“* [TAZ, S. 12].

Инфинитив в инфинитивных предложениях выражает побудительность в сочетании с семантикой будущего времени. Независимый инфинитив представлен в эмпирическом материале исключительно формами инфинитива I в активном залоге.

Наибольшие сочетательные возможности демонстрирует инфинитив в составе инфинитивных групп. Инфинитивные группы могут выполнять функции различных членов предложения, содержать как инфинитив с *zu*, так и без *zu*. Частотность использования инфинитивных групп в тех или иных синтаксических функциях показана в таблице (табл. 4).

Таблица 4

## Синтаксические функции инфинитивных групп

Синтаксическая функция	ПД	НД
подлежащее	31 (14,9 %)	16 (9,9 %)
именная часть сказуемого	9 (4,3 %)	2 (1,2 %)
часть составного глагольного сказуемого	10 (4,8 %)	28 (17,3 %)
дополнение	91 (43,8 %)	66 (40,7 %)
определение	53 (25,5 %)	46 (28,4 %)
обстоятельство	14 (6,7 %)	4 (2,5 %)
всего	208 (100 %)	162 (100 %)

Степень распространенности инфинитивной группы может быть различной.

Минимальный объем представлен только формой инфинитива, ср.: инфинитивная группа в функции предикатива: *“Das Schwierigste für die Menschen ist, zu erkennen, wem sie trauen können”, sagt Yasar [Ibid., S. 05].*

Распространенная инфинитивная группа встречается значительно чаще. Она показывает валентность инфинитивной формы глагола:

1. Инфинитивная группа в функции подлежащего: *Alle Zuwanderer in den lokalen Arbeitsmarkt zu integrieren, wird nicht möglich sein [Ibid.].*

2. Инфинитивная группа в функции обстоятельства: *Künstlerin und Projektraumleiterin Hester Oerlemans hat von Dezember 2013 bis Februar 2014 eine Reihe von KünstlerInnen eingeladen, jeweils ein Still oder eine Fotografie zu zeigen [TAZ, S. 15].*

3. Инфинитивная группа как часть составного глагольного сказуемого представлена в нашем материале глаголами *scheinen, bleiben, stehen*. Наибольшей частотностью в данной группе глаголов как в публицистическом, так и в научном дискурсе отличается *scheinen*: *Noch einmal darf Martin Schmitt vor einem großen Publikum springen. Der lange Abschied aus dem deutschen Eliteteam **scheint** nun endgültig vollzogen zu sein [Ibid., S. 19].*

4. Довольно распространенной является инфинитивная группа в функции определения, зависящая от существительного. В сопоставляемых дискурсах преобладают существительные с абстрактным значением (например, в обоих дискурсах *Idee, Versuch, Ziel, Absicht, Verfahren, Motiv, Grund, Möglichkeit*; в ПД: *Strategie, Aufgabe, Chance, Gefühl, Wunsch, Anspruch, Recht, Pflicht, Vorhaben*; в НД: *Tendenz, Fähigkeit, Begründung, Motivati-*

on, Eigenschaft, Gelegenheit, Funktion, Zustand, Entscheidung, Einstellung, Repräsentation): 74 Menschen an Bord des seit Weihnachten in der Antarktis festsitzenden Schiffes „Akademik Schokalskiy“ müssen weiter auf Hilfe warten. Bisher scheiterten zwei **Versuche**, das Schiff mit Eisbrechern zu befreien [Ibid., S. 02].

5. Частотными являются и инфинитивные группы в функции дополнения. Зафиксированы следующие глаголы, управляющие такими инфинитивными группами: в ПД и в НД — *aufhören, anfangen, auffordern, beginnen, sich bemühen, brauchen, drohen, (es) geben, (es) gehen, versuchen, verzichten*; в ПД — *aufrufen, anweisen, ankündigen, aufdrängen, anhalten, behaupten, bitten, beschließen, befehlen, beitragen, sich ertappen, sich entscheiden, fordern, glauben, helfen, lernen, meinen, schaffen, sehen, vermögen, vornehmen, verführen, versprechen, vorwerfen, wagen, werben, zwingen, zumuten*; в НД — *abhalten, beauftragen, bestehen (in), bevorzugen, bringen, dienen, hoffen, entscheiden, erlauben, ermöglichen, erwägen, leugnen, plädieren, schwören, sprechen (für, gegen), verdienen, sich verteidigen, vorschlagen*. В обоих дискурсах инфинитив чаще встречается после глаголов речемыслительной деятельности, отсылающих к источнику информации (автору или третьему лицу): *Der Bischof der evangelischen Nordkirche, Gerhard Ulrich, erinnerte an Opfer kriegerischer Gewalt in Syrien und im Südsudan. Er rief dazu auf, die Türen für Schutzsuchende in Deutschland weiter zu öffnen* [Ibid., S. 06].

В составе инфинитивных групп использовался преимущественно инфинитив I в активном залоге. Другие формы инфинитива — инфинитив I пассива процесса и инфинитив II в активном залоге — единичны.

Незначительное количество форм инфинитива II актива в обоих дискурсах объясняется тем, что они возможны только после глаголов в личной форме, способных сочетаться с ретроспективной семантикой предшествования. К таким глаголам относится, например, *scheinen*. Семантика и сочетательные способности глагола *scheinen* коррелируют с модальными глаголами при их эпистемическом употреблении в значении предположения: *Den Brief ließ er auf der Straße verteilen — wenige Tage vor den Kämpfen in Kinshasa. Irgendwer **scheint** ihn gehört zu haben* [Ibid., S. 02].

Инфинитив пассив относительного редок ввиду того, что далеко не каждый глагол может быть употреблен в пассивной форме. Кроме того, он имеет более сложное строение, чем инфинитив актива, и не допускает упоминания носителя действия, что естественным образом ограничивает его использование: *Der Punkt verdient es, als Merksatz **hervorgehoben zu werden*** (...) [Geuder, 2019, S. 204].

#### 4. Выводы

Немецкий инфинитив характеризуется разнообразием форм, видов и функций. Полученные в ходе анализа данные позволяют утверждать, что он может выполнять в предложении синтаксическую функцию практически любого члена предложения. Инфинитив используется как часть простого глагольного сказуемого — в составе форм футура и кондиционалиса, часть составного глагольного сказуемого — после модальных глаголов, глагола *lassen*, *scheinen* и некоторых других, а также в составе конструкций «haben + zu + инфинитив» и «sein + zu + инфинитив». В инфинитивных оборотах и инфинитивных группах он встречается также в функциях подлежащего, предикатива, определения, дополнения, обстоятельства. В инфинитивных предложениях он формирует пусть и имплицитную, но независимую предикацию, синкретично выражая семантику побуждения и будущего времени. По частотности в обоих дискурсах наиболее значимым оказывается функционирование инфинитива как части глагольного сказуемого. Даже при использовании в именных функциях определения или дополнения инфинитив проявляет глагольные свойства — сохранение валентностных характеристик, выражение относительного временного значения, залоговых характеристик.

Преломление парадигматических характеристик инфинитива в публицистическом и научном дискурсе свидетельствует о ряде общих ограничений. В обоих дискурсах наиболее частотны формы инфинитива I актива. Формы инфинитива I пассива процесса менее частотны, но значительно более востребованы в научном тексте, чем в публицистическом. Остальные формы единичны. Тем не менее в публицистическом тексте репертуар форм более разнообразен, поскольку в нем встретились все шесть форм, в то время как в научном дискурсе не зафиксировано использование формы инфинитива II пассива состояния.

Научный дискурс обнаруживает определенные ограничения и в плане использования видов инфинитива. В нем, в отличие от публицистических текстов, не были употреблены инфинитив в эрзацфункции и независимый инфинитив. Данные виды инфинитива, по-видимому, более типичны для непосредственного общения, черты которого могут проявляться в публицистических текстах, но исключены в научных. Вместе с тем в научном дискурсе более востребованными оказались формы инфинитива после модальных глаголов, в составе конструкции «sein + zu + инфинитив», оборота «im + zu + инфинитив», а также формы кондиционалиса, определяющие такие черты научного текста, как отвлеченно-обобщенность, логичность и некатегоричность изложения. Наоборот, в публицистических текстах бо-

лее частотными были инфинитивные группы, многие из которых служат передаче в сжатой форме чужого сообщения. Такая способность инфинитивных групп оказалась менее востребованной в научном тексте. Остальные языковые структуры с инфинитивом приблизительно равночастотны в текстах сопоставляемых дискурсов.

Парадигматика инфинитива, его сочетательные возможности и синтаксические функции коррелируют с темпоральными и залоговыми характеристиками. Так, будучи компонентом аналитической формы футура или кондиционалиса, инфинитив не имеет самостоятельных временных характеристик (ни абсолютных, ни относительных). В составном глагольном сказуемом, в функциях дополнения, обстоятельства, предикатива, подлежащего и определения темпоральные значения инфинитива являются относительными, при этом инфинитив I выражает одновременность или следование, а инфинитив II — предшествование по отношению к действию с финитной формой глагола. При независимом употреблении инфинитив выражает абсолютное значение будущего времени.

В выражении залоговых отношений наблюдается значительный перевес форм инфинитива I актива. Второе по частотности место занимает инфинитив I пассива процесса. Формы инфинитива II актива и пассива процесса, а также инфинитива I и II пассива состояния единичны. Варьирование залоговых форм инфинитива возможно после модальных глаголов, в составе футура и кондиционалиса, в инфинитивных группах и инфинитивных оборотах. В остальных случаях наблюдаются ограничения в использовании тех или иных форм, обусловленные, как правило, семантикой структуры с инфинитивом. Так, в конструкциях «haben / sein + zu + инфинитив» залоговые отношения регулируются самой конструкцией, которая может иметь либо активное, либо пассивное значение. После глагола *lassen* и в инфинитивных предложениях, по-видимому, может использоваться только инфинитив в активном залоге.

В синтаксических функциях подлежащего, предикатива, определения, дополнения и обстоятельства инфинитив в инфинитивных группах и инфинитивных оборотах обычно сопоставим с личными формами глагола в главных или придаточных предложениях (например: *Er hat ihr versprochen zu kommen* = *Er hat ihr versprochen, dass er zu ihr kommt*). Инфинитивные предложения, в свою очередь, соотносятся с простыми предложениями или с частями сложносочиненных и сложноподчиненных предложений, выполняющих императивную функцию (*Aussteigen!* = *Steigen Sie aus!*). В сравнении с соответствующими структурами с личной формой сказуемого структуры с инфинитивом отвечают закону языковой экономии и характеризуются

большей информационной плотностью, что во многом способствует их восребованности в текстах публицистического и научного дискурсов.

Таким образом, можно заключить, что публицистический и научный дискурсы обнаруживают как сходства, так и различия в функционировании инфинитива. В то время как различия обусловлены основными отличительными чертами каждого дискурса, сходства указывают на то общее, что свойственно немецкому инфинитиву как таковому и отличает его от других языковых средств.

### Источники и принятые сокращения

1. *Buscher F.* Im Spannungsfeld von Semantik und Pragmatik: Zur Bedeutungskonstitution von Einstellungsadverbialen / F. Buscher // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft.* — 2013. — № 32 (2). — S. 135—179.
2. *Bücker J.* Mit die schönsten und heitersten Stunden : System und Gebrauch der Partikelvorkommen von *mit* im gesprochenen Deutsch / J. Bücker // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft.* — 2012. — № 31. — S. 207—233.
3. *Geuder W.* Eine Art Wortart : Das Adverb im Deutschen / W. Geuder // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft.* — 2019. — № 38 (2). — S. 191—241.
4. *Lübbe A.* Aspekt, Temporalität und Argumentstruktur bei attributiven Partizipien des Deutschen / A. Lübbe, I. Rapp // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft.* — 2011. — № 30. — S. 259—299.
5. *Meibauer J.* Konzepte des Lügens / J. Meibauer // *Zeitschrift für Sprachwissenschaft.* — 2015. — № 34 (2). — S. 175—212.
6. TAZ — *Die Tageszeitung.* 02.01 2014.

### ЛИТЕРАТУРА

1. *Боднарук Е. В.* Модальные глаголы : между модальностью, эвиденциальностью и темпоральностью (на материале современного немецкого языка) / Е. В. Боднарук // *Вестник Томского государственного университета. Филология.* — 2019. — № 59. — С. 19—34.
2. *Волкова И. В.* О статусе отглагольных имен в современном немецком языке / И. В. Волкова // *Вестник МГОУ. Серия : Лингвистика.* — 2015. — № 4. — С. 147—154.
3. *Ланских Ю. В.* Субстантивированный инфинитив как событийное имя (синхронно-диахроническое рассмотрение) / Ю. В. Ланских // *Вестник ТвГУ. Серия «Филология».* — 2019. — № 4. — С. 85—89.
4. *Панина И. А.* Семантика и функционирование конструкций с объектным инфинитивом : на материале немецкого и русского языков : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.20 / И. А. Панина. — Челябинск, 2007. — 24 с.
5. *Садовникова И. Д.* Присубстантивный инфинитив в ранненовонемецком и современном немецком языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / И. Д. Садовникова. — Ленинград, 1986. — 25 с.
6. *Сметанина О. А.* Функции и значения инфинитивных структур в современном немецком языке : автореферат диссертации ... кандидата филологических наук : 10.02.04 / О. А. Сметанина. — Нижний Новгород, 2008. — 22 с.

7. *Admoni W.* Der deutsche Sprachbau / W. Admoni. — Москва : Просвещение, 1986. — 336 с.
8. *Brandt P.* Sprachwissenschaft / P. Brandt, R.-A. Dietrich, G. Schön. — Köln : Böhlau Verlag, 2006. — 329 S.
9. *Dovalil V.* Morphosyntaktische Variation in Verbalkomplexen des Verbs *lassen* und der Modalverben im Infinitiv II. Eine Analyse aus der Perspektive von Zentrum und Peripherie / V. Dovalil // Zeitschrift für germanistische Linguistik. — 2018. — Bd. 46. — H. 1. — S. 102—134.
10. *Duden.* Die Grammatik / Dudenredaktion. — Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich : Dudenverlag, 2006. — 1343 S.
11. *Eisenberg P.* Grundriss der deutschen Grammatik. Der Satz / P. Eisenberg. — Stuttgart, Weimar : J. B. Metzler, 2006. — 564 S.
12. *Eroms H.-W.* Syntax der deutschen Sprache / H.-W. Eroms. — Berlin, New York : W. de Gruyter, 2000. — 510 S.
13. *Fabricius-Hansen C.* Tempus / C. Fabricius-Hansen // Semantik. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung / Hrsg. : A. von Stechow, D. Wunderlich. — Berlin, New York : De Gruyter, 1991. — S. 722—748.
14. *Gelhaus H.* Der modale Infinitiv / H. Gelhaus. — Tübingen : Narr, 1977. — 421 S.
15. *Hoffmann B.* Signal-Infinitive / B. Hoffmann // Der Infinitiv im Deutschen / Hrsg. : J.-F. Marillier, C. Rozier. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2005. — S. 195—208.
16. *Hoffmann L.* Deutsche Grammatik / L. Hoffmann. — Berlin : Erich Schmidt Verlag, 2016. — 647 S.
17. *Holl D.* Modale Infinitive und dispositionelle Modalität im Deutschen / D. Holl. — Berlin : Akademie Verlag, 2010. — 202 S.
18. *Jung W.* Grammatik der deutschen Sprache / W. Jung. — Санкт-Петербург : Лань, 1996. — 544 с.
19. *Marschall G. R.* Die nominale Seite des Infinitivs : Bemerkungen zu einer hybriden Form / G. R. Marschall // Der Infinitiv im Deutschen / Hrsg. : J.-F. Marillier, C. Rozier. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2005. — S. 21—30.
20. *Metzler-Lexikon Sprache* / Hrsg. : H. Glück. — Stuttgart, Weimar : Metzler, 2000. — 817 S.
21. *Poitou J.* Zum Status des Infinitivs (reiner Infinitiv und zu-Infinitiv) / J. Poitou // Der Infinitiv im Deutschen / Hrsg. : J.-F. Marillier, C. Rozier. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2005. — S. 31—46.
22. *Sabel J.* Infinitivische Frage- und Relativsätze im Deutschen und in anderen europäischen Sprachen / J. Sabel // Der Infinitiv im Deutschen / Hrsg. : J.-F. Marillier, C. Rozier. — Tübingen : Stauffenburg Verlag, 2005. — S. 83—102.
23. *Speyer A.* Deutsche Sprachgeschichte / A. Speyer. — Göttingen : Vandenhoeck&Ruprecht, 2010. — 128 S.

---

## PARADIGMATICS AND FUNCTIONING OF GERMAN INFINITIVE (SCIENTIFIC AND JOURNALISTIC TEXTS)

© **Elena V. Bodnaruk (2021)**, [orcid.org/0000-0003-4405-4513](https://orcid.org/0000-0003-4405-4513), Doctor of Philology, Associate Professor, Head of the Department of German and French Philology, Northern (Arctic) Federal University (Arkhangelsk, Russia), [e.bodnaruk@narfu.ru](mailto:e.bodnaruk@narfu.ru).

A complex characteristic of the structural and functional features of the infinitive in the texts of the German journalistic and scientific discourses is presented. The novelty of the research lies in the fact that it reveals the ratio of the infinitive forms presented in these discourses (infinitives I and II in the active and passive voice). The dependence of the use of forms on the semantics of the type of infinitive is considered. Particular attention is paid to the description of the syntactic functions in which the infinitive is used, to the identification of the most demanded of them. The correlation of syntactic functions with the temporal characteristics of the infinitive is determined. The relevance of the study is due to the use of a comparative discursive approach for the analysis of the infinitive. It is noted that the functioning of the infinitive in publicistic and scientific discourse reveals both similarities and differences. The author concludes that the differences in the use of the infinitive are due to the main differential features of journalistic and scientific texts, while the similarities indicate the common features that are characteristic of the German infinitive as a whole and distinguish it from other linguistic phenomena.

Key words: German; scientific and journalistic discourse; forms and types of infinitive; temporal and collateral characteristics; syntactic functions.

## MATERIAL RESOURCES

- Buscher, F. (2013). Im Spannungsfeld von Semantik und Pragmatik: Zur Bedeutungskonstitution von Einstellungsadverbialen. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, 32 (2): 135—179. (In Germ.).
- Bücker, J. (2012). Mit die schönsten und heitersten Stunden: System und Gebrauch der Partikelvorkommen von mit im gesprochenen Deutsch. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, 31: 207—233. (In Germ.).
- Geuder, W. (2019). Eine Art Wortart: Das Adverb im Deutschen. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, 38 (2): 191—241. (In Germ.).
- Lübbe, A., Rapp, I. (2011). Aspekt, Temporalität und Argumentstruktur bei attributiven Partizipien des Deutschen. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, 30: 259—299. (In Germ.).
- Meibauer, J. (2015). Konzepte des Lügens. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, 34 (2): 175—212. (In Germ.).
- TAZ — *Die Tageszeitung*. 02.01 2014. (In Germ.).

## REFERENCES

- Admoni, W. (1986). *Der deutsche Sprachbau*. Moskva: Prosveshcheniye. 336 p.
- Bodnaruk, E. V. (2019). Modalnyye glagoly: mezhdu modalnostyu, evidentsialnostyu i temporalnostyu (na materiale sovremennogo nemetskogo yazyka) [Modal verbs: between modality, evidentiality and temporality (based on the material of the modern German language)]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya* [Bulletin of Tomsk State University. Philology], 59: 19—34. (In Russ.).
- Brandt, P., Dietrich, R.-A., Schön, G. (2006). *Sprachwissenschaft*. Köln: Böhlau Verlag. 329 S. (In Germ.).
- Dovalil, V. (2018). Morphosyntaktische Variation in Verbalkomplexen des Verbs lassen und der Modalverben im Infinitiv II. Eine Analyse aus der Perspektive von Zentrum und Peripherie. *Zeitschrift für germanistische Linguistik*, 46 (1): 102—134. (In Germ.).
- Duden. Die Grammatik* (2006). Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag. 1343 S. (In Germ.).

- Eisenberg, P. (2006). *Grundriss der deutschen Grammatik. Der Satz*. Stuttgart, Weimar: J. B. Metzler. 564 S. (In Germ.).
- Eroms, H.-W. (2000). *Syntax der deutschen Sprache*. Berlin, New York: W. de Gruyter. 510 S. (In Germ.).
- Fabricius-Hansen, C. (1991). Tempus. In: *Semantik. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung*. Berlin, New York: De Gruyter. 722—748. (In Germ.).
- Gelhaus, H. (1977). *Der modale Infinitiv*. Tübingen: Narr. 421 S. (In Germ.).
- Hoffmann, B. (2005). Signal-Infinitive. In: *Der Infinitiv im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg Verlag. 195—208. (In Germ.).
- Hoffmann, L. (2016). *Deutsche Grammatik*. Berlin: Erich Schmidt Verlag. 647 S. (In Germ.).
- Holl, D. (2010). *Modale Infinitive und dispositionelle Modalität im Deutschen*. Berlin: Akademie Verlag. 202 S. (In Germ.).
- Jung, W. (1996). *Grammatik der deutschen Sprache*. Sankt-Peterburg: Lan'. 544 p. (In Germ.).
- Lanskikh, Yu. V. (2019). Substantivirovannyi infinitiv kak sobyitiynoye imya (sinkhronno-diakhronicheskoye rassmotreniye) [Substantive infinitive as an event name (synchronous-diachronic consideration)]. *Vestnik TvGU. Seriya «Filologiya»* [Vestnik TvSU. Series “Philology”], 4: 85—89. (In Russ.).
- Marschall, G. R. (2005). Die nominale Seite des Infinitivs: Bemerkungen zu einer hybriden Form. In: *Der Infinitiv im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg Verlag. 21—30. (In Germ.).
- Metzler-Lexikon Sprache*. (2000). Stuttgart, Weimar: Metzler. 817 S. (In Germ.).
- Panina, I. A. (2007). *Semantika i funkcionirovaniye konstruksiy s obyektным infinitivom: na materiale nemetskogo i russkogo yazykov*. Author's abstract of PhD Diss. [Semantics and functioning of constructions with an object infinitive: on the material of the German and Russian languages. Author's abstract of PhD Diss.]. Chelyabinsk. 24 p. (In Russ.).
- Poitou, J. (2005). Zum Status des Infinitivs (reiner Infinitiv und zu-Infinitiv). In: *Der Infinitiv im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg Verlag. 31—46. (In Germ.).
- Sabel, J. (2005). Infinitivische Frage- und Relativsätze im Deutschen und in anderen europäischen Sprachen. In: *Der Infinitiv im Deutschen*. Tübingen: Stauffenburg Verlag. 83—102. (In Germ.).
- Sadovnikova, I. D. (1986). *Prisubstantivnyy infinitiv v rannenovonemetskom i sovremennom nemetskom yazyke*. Author's abstract of PhD Diss. [Prisubstantiative infinitive in Early German and modern German. Author's abstract of PhD Diss.]. Leningrad. 25 p. (In Russ.).
- Smetanina, O. A. (2008). *Funktsii i znacheniya infinitivnykh struktur v sovremennom nemetskom yazyke*. Author's abstract of PhD Diss. [Functions and meanings of infinitive structures in the modern German language. Author's abstract of PhD Diss.]. Nizhniy Novgorod. 22 p. (In Russ.).
- Speyer, A. (2010). *Deutsche Sprachgeschichte*. Göttingen: Vandenhoeck&Ruprecht. 128 S. (In Germ.).
- Volkova, I. V. (2015). O stazuse otglagolnykh imen v sovremennom nemetskom yazyke [On the status of verbal names in the modern German language]. *Vestnik MGOU. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of the Moscow State University. Series: Linguistics], 4: 147—154. (In Russ.).